



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.

CS6 PRO



Rev. 190530

**ES****ÍNDICE**

<b>SECCIÓN</b>	<b>PÁGINA</b>
Introducción.	3
Normas generales de seguridad.	3
Normas específicas de seguridad adicionales para compresores de aire.	4
Descripción de los elementos.	5
Montaje del compresor.	6
Principios de funcionamiento.	7
Especificaciones técnicas.	8
Puesta en marcha.	8
Mantenimiento. Solución de problemas.	9
Garantía.	10
Protección del medio ambiente.	10
Despiece del compresor.	19
Lista de componentes.	19
Declaración UE de conformidad.	20
Datos de contacto.	21

**PT****ÍNDICE**

<b>SECÇÃO</b>	<b>PÁGINA</b>
Introdução.	11
Normas gerais de segurança.	11
Normas específicas de segurança adicionais para compressor de ar.	12
Descrição dos elementos.	13
Montagem do compressor.	14
Princípio operacional.	15
Especificações técnicas.	16
Instruções de operação.	16
Manutenção.	17
Resolução de problemas.	17
Garantía.	18
Protecção do ambiente.	18
Desmontagem do compressor. Lista de peças.	19
Declaração UE de conformidade.	20
Dados de contato.	21

## INTRODUCCIÓN.

Agradecemos la confianza depositada en nuestra marca y esperamos que el compresor que acaba de adquirir le sea de gran utilidad. Su máquina tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de este equipo, que hace fácil el mantenimiento y la operación.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.



**¡ADVERTENCIA!** Estas instrucciones se han desarrollado para facilitarle la instalación, operación y mantenimiento adecuado del equipo. Lea atentamente el manual completo antes de la puesta en marcha del compresor para comprender sus funcionalidades y reducir riesgos durante su operación. Lea y entienda todas las instrucciones. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y precauciones a lo largo de este manual. La falta de seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar lugar a descargas eléctricas, y/o lesiones personales graves.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ÁREA DE TRABAJO.

---

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use el compresor en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas que pueden provocar incendios.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA.

---



#### **¡ADVERTENCIA!**

- Antes de conectar el compresor a una fuente de energía (toma de red, generador, etc.) asegúrese que el voltaje que se proporciona sea el mismo que el mencionado en la placa de datos técnicos del equipo. Una fuente de potencia mayor que la especificada para el compresor puede ocasionar lesiones serias para el usuario, así como también daños al equipo.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta a tierra.
- No exponga el compresor a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en el equipo aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca use el cable para llevar el compresor ni tire del cable para sacarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de bordes afilados y partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Cuando esté usando el compresor al aire libre, si lo requiere, use un prolongador para exteriores. Estos prolongadores están pensados para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando está usando equipos eléctricos.

### SEGURIDAD PERSONAL.

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando el compresor. No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras está trabajando con el equipo puede tener como resultado una lesión grave.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual, no cubren todas las posibles situaciones que puedan darse. El buen sentido común del operario y su propia precaución, son factores que no pueden fabricarse con el compresor.
- Tenga siempre cuidado al usar el compresor. Manténgalo fuera del alcance de observadores y niños. Trabaje siempre con los equipos de protección adecuados al trabajo que vaya a realizar (mascarillas, gafas, etc.)

### NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE AIRE.



**¡ADVERTECNIA!: El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, tenga siempre mucho cuidado al utilizar el compresor y observe especial atención a las advertencias realizadas en este manual.**



**¡ADVERTECNIA!: El compresor se pone en funcionamiento de forma intempestiva para recargar el aire en el depósito, como resultado de la secuencia normal de trabajo programado.**

- Situar el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada, con una temperatura ambiente comprendida entre +5°C y +40°C.
- El compresor deberá estar situado a una distancia mínima de un metro de la pared o cualquier otra obstrucción que interfiera en el flujo de aire.
- Coloque el compresor en una superficie lisa y nivelada.
- Mantenga limpios los laterales y demás áreas colindantes que puedan recoger polvo o suciedad. Un compresor limpio funciona mejor y tiene una mayor duración.
- No coloque trapos, recipientes u otros materiales en lo alto del compresor que pudieran obstruir las aberturas de ventilación o la admisión de aire en los ventiladores, para poder mantener la temperatura adecuada de operación.
- No fuerce el compresor. Úselo siguiendo las especificaciones, así realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- Utilice siempre el interruptor (5) para encender y apagar el compresor. No utilice el equipo si el interruptor no funciona correctamente.
- Utilice el asa de transporte (2) para desplazar el compresor.
- Vacíe el depósito del compresor a través del purgador (4) cuando termine el trabajo o para su transporte o almacenamiento.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, mantenimiento, cambiar accesorios o guardar el compresor. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que el equipo se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que nos están capacitados. Mantenga siempre el equipo en buen estado. Un compresor correctamente mantenido tiene menos probabilidades de sufrir averías o provocar accidentes.

- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo.
- Utilice siempre gafas de seguridad para proteger los ojos contra los objetos que pudieran ser proyectados por el chorro de aire.
- Nunca dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste.
- Cuando se realice el mantenimiento del compresor deben usarse únicamente los recambios o accesorios recomendados por el fabricante. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar riesgos de descargas eléctricas o lesiones.
- No altere o use mal el compresor. Este equipo fue construido con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede producir situaciones peligrosas.
- Nunca deje el compresor expuesto a condiciones meteorológicas adversas como la lluvia, neblina, nieve o sol intenso.
- La reparación del compresor debe ser llevada a cabo solamente por personal cualificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no cualificada puede generar riesgos de lesiones.
- No manipular, ni perforar ni soldar el depósito. En caso de defectos u óxido, contacte con nuestros servicios técnicos.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS.

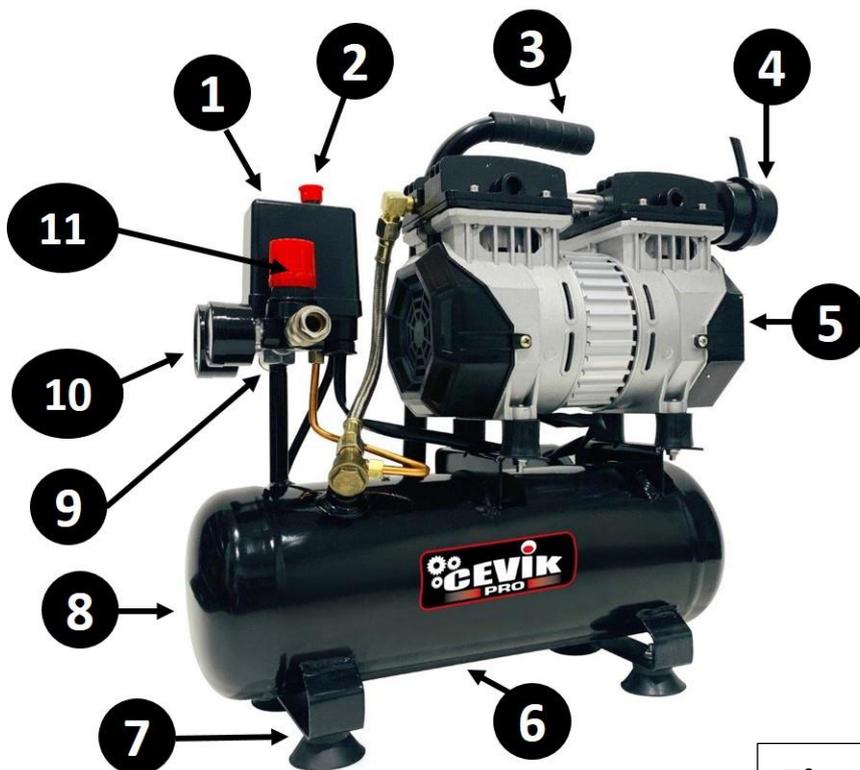


Figura A

1	<b>Presostato:</b> Regula la carga y presión de aire.
2	<b>Interruptor O/F</b> del presostato para encender y apagar el compresor.
3	<b>Asa:</b> Con goma antideslizante que permite un agarre fácil y seguro.
4	<b>Filtro de aire:</b> Garantiza un funcionamiento del compresor libre de impurezas. Arrancar el compresor sin el filtro de aire instalado, puede provocar daños en el interior de la cabeza compresora.
5	<b>Ventiladores:</b> Proporcionan el flujo de aire necesario para mantener los motores a la temperatura adecuada de funcionamiento.
6	<b>Purgador:</b> Permite vaciar el depósito de aire y el agua por condensación.
7	<b>Tacos de goma:</b> Evitan el desplazamiento del compresor y la transmisión de vibraciones.
8	<b>Depósito de aire:</b> Almacena el aire producido por la cabeza compresora.
9	<b>Válvula de seguridad:</b> Alivia la presión del depósito en el caso de que ésta llegue a exceder de 8,8 bar. La válvula es un elemento crítico en la seguridad del compresor. No debe ser manipulada bajo ningún concepto.
10	<b>Manómetros de presión:</b> Uno indican la presión de carga del depósito y el otro la presión de salida seleccionada con el regulador (11 de la Figura A).
11	<b>Regulador de aire:</b> Controla la presión de salida del flujo de aire. Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión y en sentido contrario para reducirla. <b>Salida de aire:</b> Con enchufe rápido universal que permite conectar una manguera de forma segura, cómoda y fácil.

## PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO.

Para comprimir el aire, el pistón se mueve arriba y abajo dentro del cilindro. En el golpe de bajada, el aire se contrae a través de la válvula de entrada. La válvula de descarga permanece cerrada. En el golpe de subida del pistón, el aire se comprime. La válvula de entrada se cierra y el aire comprimido es forzado a dirigirse hacia el depósito a través de la válvula anti-retorno. En un compresor convencional directo de pistón, la carga de aire se mantiene hasta alcanzar la presión máxima, 8 Bar. El control electrónico de presión que incorpora este compresor permite seleccionar un límite de presión máximo inferior, lo que reduce el tiempo de espera para iniciar el trabajo.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

DATOS TÉCNICOS.	Silent-6
VOLTAJE / FRECUENCIA.	1~ 230V. – 50Hz.
POTENCIA MÁXIMA MOTOR.	3/4 Hp.
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO.	6 L.
PRESIÓN MÁXIMA.	8 Bar.
CAUDAL DE AIRE MÁXIMO.	106L/MIN.
R.P.M.	1.700
POTENCIA ACÚSTICA (LwA)	59 dB.

## PUESTA EN MARCHA.



**¡ATENCIÓN!**: Antes de comenzar a operar con su nuevo compresor, por favor, lea atentamente estas instrucciones. Las necesitará para operar con seguridad. Guárdelas para futuras referencias.

## CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación, compruebe que los datos de la placa de características coincidan con los valores de ésta y que todas las conexiones estén bien apretadas, para evitar fugas de aire, malos contactos y sobrecalentamiento. Conecte el compresor a una toma con dispositivos de protección y conexión a tierra.:

El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier fuente de alimentación de 230 V ~ 50 Hz con toma de tierra y que esté protegida con un dispositivo de seguridad, fusible o interruptor magnetotérmico de 16 A.

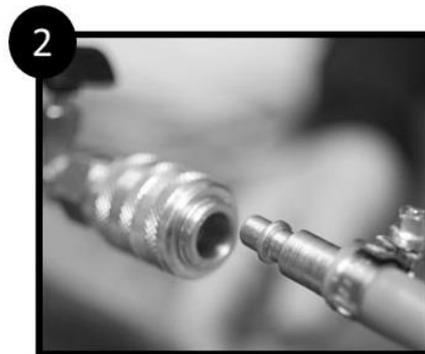
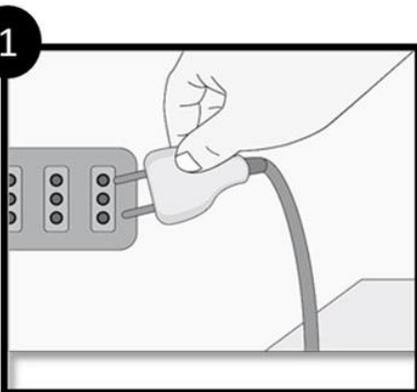
Antes de la puesta en marcha, cerciórese de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor.

Cables de gran longitud como, por ejemplo las alargaderas, enrollables, etc., causan descensos de tensión y pueden dificultar la marcha de la máquina.

Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

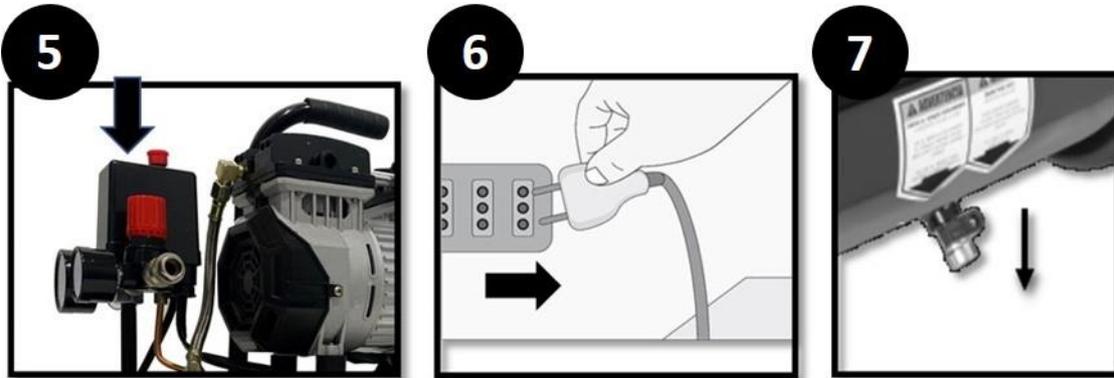
## ARRANQUE / PARADA.

- 1 Conecte el cable de alimentación a la red.
- 2 Conecte la manguera de aire y accesorios a utilizar.
- 3 Arranque el compresor tirando del interruptor rojo del presostato.
- 4 Regule la presión de salida del aire en función del trabajo a realizar.



Una vez finalizado el trabajo:

- 5 Pare el compresor pulsando el interruptor rojo del presostato.
- 6 Desenchufe el cable de alimentación.
- 7 Vacíe el depósito utilizando el purgador para eliminar el agua producida por condensación.



**MANTENIMIENTO.**

- Este compresor es autolubricado, no siendo necesario añadir aceite.
- Al finalizar el trabajo vacíe la condensación del aire en el depósito con el purgador.
- Comprobar cualquier ruido inusual o vibración.
- Mantenga el filtro de entrada de aire limpio y sin obstrucciones, para evitar la limitación de entrada de aire en el compresor.
- En caso de transporte y/o almacenamiento el compresor no debe exponerse a temperaturas fuera del rango: +5°C a + 40°C.
- En caso de mal funcionamiento o avería, no intente repararlo a menos que se cuente con la cualificación técnica y herramientas adecuadas. Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos, que encontrará en nuestra página web [www.grupocevik.es](http://www.grupocevik.es).
- Inspeccione el sistema de aire de posibles pérdidas, al menos una vez al mes, aplicando agua jabonosa a todas las juntas. Apriete las que descubra que tienen pérdidas.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.**

Punto	Descripción	Causa Posible	Solución
1	Interruptor de encendido no actúa.	Pérdida de contacto en alguna conexión eléctrica.	Compruebe las conexiones.
		Presostato dañado.	Contacte con un Servicio Técnico.
2	Arranca pero la marcha es muy lenta	La tensión de alimentación es inferior a 220V.	No utilice un prolongador del cable de alimentación. Busque una fuente de energía alternativa.
3	Pérdida de presión del aire en el depósito o carga muy lenta.	El purgador del depósito no está bien cerrado.	Cerrar el purgador.
		Válvula de seguridad está abierta.	Compruebe la válvula de seguridad, si es necesario reemplácela.
		Filtro de aire sucio u obstruido.	Limpiar o reemplazar.

4	Calentamiento excesivo.	Ventiladores no funcionan.	Reemplazar el ventilador.
		Ventiladores tapados u obstruidos.	Retirar la obstrucción.
5	Cualquier otra causa.	Desconocida.	Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos.

**GARANTÍA.**

**Duración:** El período de garantía es de 24 meses, para usuarios que no realicen una actividad profesional con el equipo, en cualquier otro caso el periodo de garantía es de 12 meses.

**Cobertura:** La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio Técnico de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio, sin ninguna obligación de indemnización o reparación por daños directos o indirectos.

**Quedan excluidos de la garantía:**

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, animales o cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

**Vencimiento:**

- La garantía quedará extinguida en caso de que:
- Se cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
  - No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
  - Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
  - La máquina se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
  - Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.**

	<p>Conforme a las disposiciones de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su transposición a la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la máquina o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.</p>
---	--

	<p>La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.</p>
---	--

**Estas instrucciones son una traducción de las originales.**

## INTRODUÇÃO.

Agradecemos a confiança depositada na nossa marca e esperamos que o compressor quem acaba de adquirir é muito útil. A sua máquina tem muitas características que farão o seu trabalho mais rápido e fácil. Segurança, comodidade, confiabilidade foram tidos como prioridade para o desenho desta máquina, que faz fácil a manutenção e a operação.

## NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA.



**ADVERTÊNCIA:** As presentes instruções foram elaboradas para facilitar-vos a instalação, operação e manutenção do equipamento. Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar o compressor. Leia e entenda todas as instruções. Assegure-se de prestar atenção a todas as advertências e às precauções ao longo deste manual. A falta de seguimento das instruções listadas abaixo pode dar lugar a descargas eléctricas, fogo e/ou lesões pessoais graves.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

## ÁREA DE TRABALHO.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Mesas desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não use o compressor em atmosferas explosivas, tais como frente à presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta eléctrica gera chispas que podem provocar incêndios.

## SEGURANÇA ELÉCTRICA.



### ADVERTÊNCIA:

- Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Uma fonte de potência maior que a especificada para a máquina pode ocasionar lesões sérias para o usuário, assim como também danos à máquina. Controle o estado de estes cabos e altere-os se estão danificados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.
- Evite o contato do corpo com as superfícies conectadas a terra tais como tubos, radiadores e refrigeradores. Há um aumento do risco de descarga eléctrica se o seu corpo se conecta a terra.
- Não exponha o compressor à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água na máquina aumentará o risco duma descarga eléctrica.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para levar a ferramenta nem puxe do cabo para o sacar da tomada de corrente. Mantenha o cabo longe do calor, do óleo, de bordes afiados e partes móveis. Altere os cabos danificados imediatamente. Os cabos danificados incrementam os riscos de descarga eléctrica.
- Quando esteja usando a máquina ao ar livre, use um prolongador para exteriores. Estas extensões estão pensadas para trabalhar em exteriores e reduzem o risco de descarga eléctrica.

## SEGURANÇA PESSOAL.

- Mantenha-se em alerta, olhe o que está fazendo e use o sentido comum quando esteja usando o compressor. Não use a máquina quando esteja cansado ou baixo a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração enquanto está trabalhando com a máquina pode ter como resultado uma lesão grave.
- As advertências, precauções e instruções deste manual, não abrangem todas as possíveis situações susceptíveis de ocorrer na prática. O bom senso comum e precaução do operador, são fatores que não podem ser produzidos com o compressor.
- Tenha sempre cuidado ao utilizar o compressor. Manter fora do alcance das crianças e observadores. Use sempre o equipamento de segurança nas condições apropriadas.

## NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSOR DE AR.



**ADVERTÊNCIA: O ar comprimido é a fonte de energia potencialmente perigosa, Tenha sempre todo o cuidado ao utilizar o compressor e segue com especial atenção do advertências realizadas neste manual.**



**ADVERTÊNCIA: O compressor arranca de forma intempestiva para recarregar o ar no depósito, como resultado de uma seqüência de trabalho programado.**

- Coloque o compressor numa área limpa, seca e bem ventilada, com temperatura entre +5°C e +40 °C.
- O compressor devem situar-se uma distância de pelo menos um metro, pela parede e outros obstáculos de forma a impedir a passagem de ar.
- Coloque o compressor em uma superfície lisa e nivelada.
- Mantenha os laterais e zonas limítrofes que possam recolher poeira e sujeira sempre limpos. O compressor limpo funciona melhora possuem uma vida útil mais longa.
- Não coloque trapos, envases e outros materiais sobre o compressor que permitam obstruir as aberturas de ventilação ou da entrada de ar nos ventiladores, para manter à temperatura adequada de trabalho.
- Não forcé o compressor. Use-o de acordo com as especificações, assim realizará melhor o trabalho e de forma mais segura no regime para o qual foi construído.
- Utilizar sempre o interruptor (5) para ligar ou desligar o compressor. Não use esse equipamento se interruptor não está a funcionar devidamente. Qualquer máquina que não possa ser controlada com um interruptor, é perigosa e deve ser reparada.
- Utilize a asa de transporte (2) para deslocar o compressor.
- Esvazie o depósito abrindo a válvula de drenagem (4) depois de terminar o trabalho ou para seu transporte ou armazenagem.
- Desconecte a ficha da fonte de energia antes de fazer algum ajuste, cambiar acessórios ou guardar a máquina. Estas medidas preventivas reduzem o risco de que a máquina se ligue acidentalmente.
- Armazene as máquinas eléctricas fora do alcance das crianças e qualquer outra pessoa que não esteja capacitada no manejo. As ferramentas são perigosas em mãos de usuários que não estão capacitados.
- Não dirija o jacto de ar em direcção a pessoas, animais nem até ao próprio corpo.

- Proteger os olhos, usando óculo de segurança para evitar os objectos que possam ser lançados pelo jacto de ar.
- Não dirija o jacto do líquido pulverizado pelas ferramentas ligadas ao compressor até este.
- Quando efectua a manutenção do compressor use unicamente partes de substituição idênticas. Siga as instruções na secção de manutenção deste manual. O uso de partes não autorizadas ou a falta no seguimento das instruções de manutenção podem ocasionar riscos de descargas eléctricas ou lesões.
- Não altere ou use mal o compressor. Esta máquina foi construída com precisão. Qualquer alteração ou modificação não especificada é um mau uso e pode produzir situações perigosas.
- NUNCA deixe o compressor exposto, continuamente, a condições climáticas como sol, chuva, neve e umidade excessiva.
- A reparação do compressor deve ser levada a cabo somente por pessoal qualificado. A reparação ou a manutenção realizada por uma pessoa não qualificada pode gerar riscos de lesões.
- Não manipular, nem perfurar, nem soldar o depósito. Em caso de defeitos ou óxido, entre em contato com o nosso serviço técnico.

#### DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS.

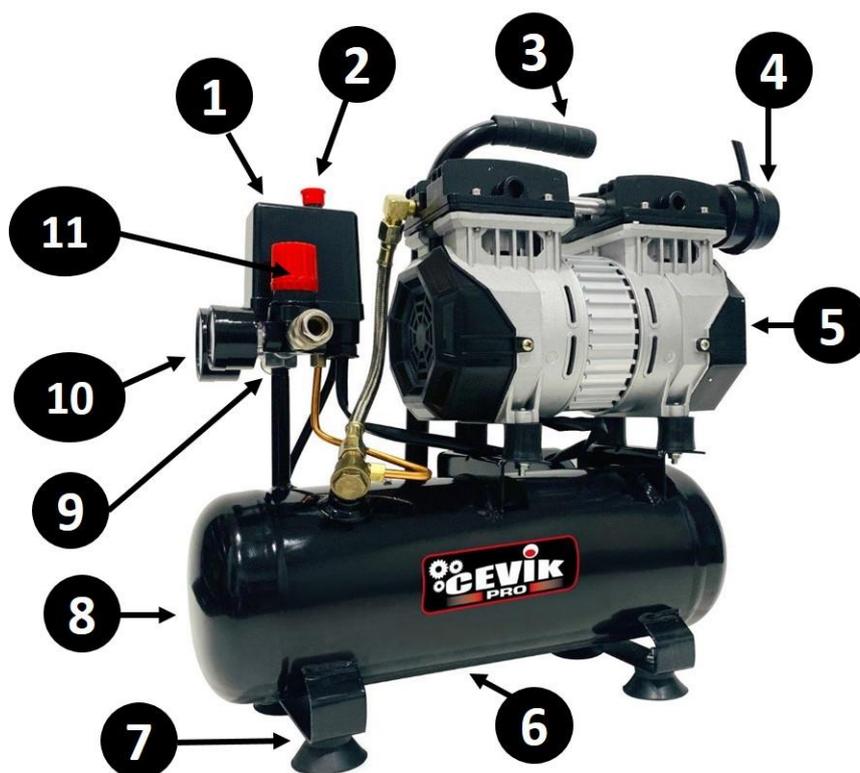


Figura A

1	<b>Presostato:</b> Regula a carga e a pressão do ar.
2	<b>Interruptor O/F do presostato:</b> Liga ou desliga o compressor.
3	<b>Asa:</b> Com punho antiderrapante que permite um aperto fácil e seguro.
4	<b>Filtro de ar:</b> Garante um desempenho do compressor isenta de impurezas. Arrancar o compressor sem filtro de ar instalado, pode provocar danos importantes no interior do cabeça compressora.
5	<b>Ventiladores:</b> proporcionam um fluxo de ar necessário para manter o compressor à temperatura operacional adequada.
6	<b>Válvula de drenagem:</b> permite esvaziar o depósito de ar e condensação do vapor de água.
7	<b>Tacos de borracha:</b> evita o deslocamento do compressor e a transmissão de vibrações.
8	<b>Depósito de ar:</b> Armazena o ar gerado pelo cabeça compressora. <b>Regulador de ar:</b> Controla a pressão de saída de ar. Gire o regulador no sentido horário para aumentar a pressão e no sentido contrário para reduzir.
9	<b>Válvula de segurança:</b> alivia a pressão do depósito quando a pressão possa exceder de 8,8 bar. A válvula é um elemento primordial na segurança do compressor. Não deve ser objecto de manipulação. <b>Saída de ar:</b> Con ligação rápida universal permite-lhe ligar uma mangueira de forma segura, cómoda e fácil.
10	<b>Manómetro de pressão:</b> Um indica a pressão de carga do tanque e o outro a pressão de saída seleccionada com o regulador (11 da figura A).
11	<b>Regulador de ar:</b> Controla a pressão de saída do fluxo de ar. gire o regulador no sentido horário para aumentar a pressão e no sentido anti-horário para reduzi-lo. <b>Tomada de ar:</b> Com ficha rápida universal que permite ligar uma mangueira de forma segura, confortável e fácil.

### PRINCÍPIO OPERACIONAL.

Para comprimir o ar, o pistão movimenta-se para baixo e para cima no interior do cilindro. Na descida o ar se contrai através da válvula de entrada. A válvula de descarga permanece fechada. Na subida do pistão, o ar é comprimido. A válvula de entrada se fecha e ar comprimido é forçado dirigir-se para o depósito através da válvula antirretorno. No compressor convencional directo de pistão, à carga de ar será mantido a fim de se alcançar a pressão máxima, 8 Bar. O controlo electrónico de pressão que incorpora este compressor permite seleccionar um limite de pressão máximo inferior, o que reduz o tempo de espera para iniciar os seus trabalhos.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

DADOS TÉCNICOS.	PRO24SILENTX
TENSÃO / FREQUÊNCIA.	1~ 230V. – 50Hz.
POTÊNCIA MÁXIMA DO MOTOR.	3/4 Hp.
CAPACIDADE DO DEPÓSITO.	6 L.
PRESSÃO MÁXIMA.	8 Bar.
FLUXO DE AR MÁXIMO.	106L/MIN.
R.P.M.	1.700
POTÊNCIA SONORA (LwA).	59 dB.

**INICIO.**

**ATENÇÃO:** Antes de começar o trabalho com seu novo compressor, por favor, Leia atentamente estas instruções, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros.

**CONEXÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO**

Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.

O compressor está equipado com um cabo de alimentação com um plugue aterrado. Isso pode ser conectado a qualquer tomada de aterramento de 230 V ~ 50 Hz protegida por 16 A.

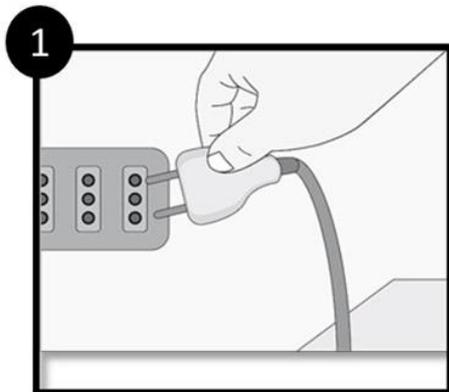
Antes do comissionamento, certifique-se de que a tensão da rede coincide com a voltagem operacional indicada na placa de potência do motor.

Cabos de grande comprimento, como p. ex. as extensões, os tambores de enrolamento, etc. eles causam quedas de tensão e podem atrapalhar a operação da máquina.

As baixas temperaturas, inferiores a 5 ° C, podem dificultar o funcionamento do motor.

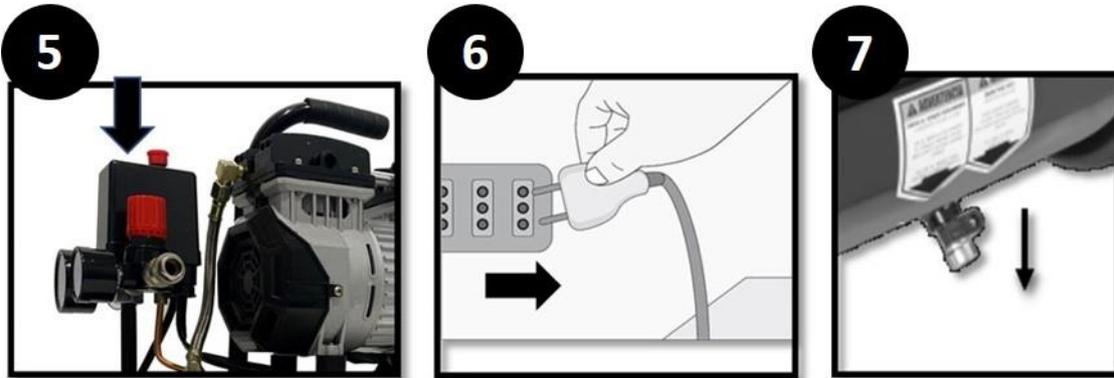
**ARRANQUE.**

- 1 **Conecte o cabo de força à rede.**
- 2 **Conecte a mangueira de ar e os acessórios a serem usados.**
- 3 **Ligue o compressor puxando o interruptor de pressão vermelho.**
- 4 **Regule a pressão de saída de ar de acordo com o trabalho a ser feito.**



Quando o trabalho terminar:

- 5 Pare o compressor pressionando o interruptor vermelho do pressostato.
- 6 Desconecte o cabo de força.
- 7 Esvazie o tanque usando a armadilha para remover a água produzida pela condensação.



#### MANUTENÇÃO.

- Este compressor é autolubrificado, não é necessário adicionar óleo.
- Esvazie a condensação com a válvula de drenagem (4) ao finalizar o trabalho.
- Comprovar o ruído inusual e às vibrações.
- Mantenha o filtro de entrada de ar sempre limpo e sem obstruções, para evitar a limitação da entrada de ar no compressor.
- Em caso de transporte e/ou armazenamento o equipamento de solda não deve expor-se a temperaturas fora do rango de : +5°C a + 40°C.
- Se necessita reparação, isto não se deve tentar a menos que se conte com as ferramentas e o conhecimento técnico adequado. Perante qualquer dúvida consulte o seu serviço técnico mais próximo, ver em [www.grupocevik.es](http://www.grupocevik.es).
- Inspeccione o sistema de ar as fugas potenciais, pelo menos uma vez por mês, aplique saponaria em todas as juntas. Aperte as juntas com fugas de ar.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Ponto	Descrição	Possível causa	Solução
1	Interruptor de ligado não funciona.	Falha de contacto em alguma ligação eléctrica.	Verifique as conexões.
		Presostato danificado.	Contacte o Serviço de Assistência.
2	Começa mas a marcha é muito lenta	A tensão de rede é inferior a 220V.	Não utilize um cabo de extensão. Busquei uma fonte de energia alternativa.
3	Perda de pressão de ar no depósito ou baixa velocidade de carregamento.	Válvula de drenagem não se encontra fechada correctamente.	Fechre a válvula de drenagem.
		Válvula de segurança está aberta.	Comprove a válvula de segurança se o problema persistir, substitua-a.
		Filtro de ar sujo ou obstrução.	Limpar ou substituir.

4	Aquecimento excessivo.	Ventiladores não funciona.	Substituir o ventilador.
		Ventiladores tapado ou obstrução.	Retirar a obstrução.
5	Qualquer outra causa.	Desconhecida.	Contacte o Serviço de Assistência.

## GARANTÍA.

**Duração:** O período de garantia é de 24 meses para usuários que não realizem uma atividade profissional com o equipamento. Em qualquer outro caso, o período de garantia é de 12 meses.

**Cobertura:** A garantia obriga ao fabricante CEVIK S.A. a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço, sem nenhuma obrigação de indemnização ou reparação por danos diretos ou indiretos.

### Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a coisas ou pessoas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

### Vencimento:

A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpra el periodo de garantía de 24/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- A máquina se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

## PROTECCIÓN DO AMBIENTE.



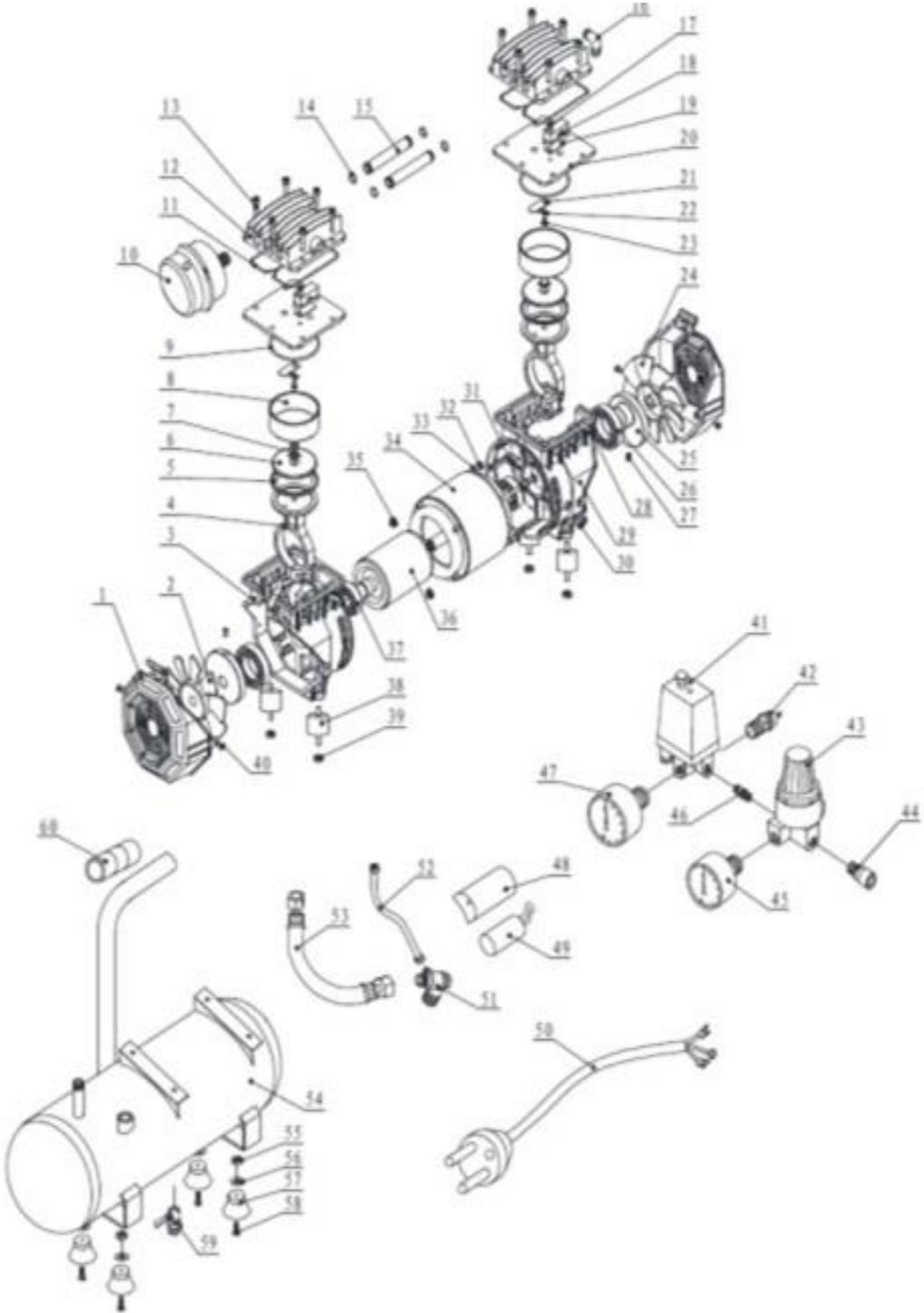
Conforme às prescrições da diretiva 2012/18/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) e à aplicação da transposição da legislação nacional, os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

**Estas instruções são uma tradução das originais.**

DESPIECE / DESMONTAGEM



## LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE PEÇAS.

Pos.	Descripción/Descrição	Pos.	Descripción/Descrição
1	Rejilla ventilador/Grelha do Fã.	31	Tornillo/Parafuso.
2	Ventilador izquierdo/Fã esquerdo.	32	Tornillo/Parafuso.
3	Tapa del motor izquierdo/Tampa do motor esquerdo.	33	Muelle/Mola.
4	Biela/Biela.	34	Estátor/Estator.
5	Copa del pistón/Copo do pistão.	35	Tuerca/Porca.
6	Placa aglomerante/Placa aglutinante.	36	Rótor/Rotor.
7	Tornillo/Parafuso.	37	Rodamiento /Rolamento 6203-2Z.
8	Cilindro/Cilindror.	38	Soporte antivibración/Suporte anti-vibração.
9	Filtro de aire/Filtro de ar.	39	Tuerca/Porca.
10	Anillo de cierre/Anel de fecho.	40	Tornillo/Parafuso.
11	Junta tórica/Anel vedação.	41	Presostato/Pressostato.
12	Cabeza del cilindro/Cabeça do cilindro.	42	Válvula de seguridad/Valvula de segurança.
13	Tornillo/Parafuso.	43	Regulador/Regulador.
14	Junta tórica/Anel vedação.	44	Válvula de descarga/Valvula de descarga.
15	Tubo conexión/Tubo de conexão.	45	Manómetro 40mm./Medidor de pressão 40mm.
16	Codo/cotobelo.	46	Conector/Conector.
17	Tornillo/Parafuso.	47	Manómetro 50mm./Medidor de pressão 50mm.
18	Bloque limitador/Bloco limitador.	48	Tapa del condensador/Tampa do condensador.
19	Válvula/Valvula.	49	Condensador/Condensador.
20	Placa de la válvula/Placa da valvula.	50	Cable alimentación/Cabo de rede.
21	Válvula/Valvula.	51	Válvula antirretorno/Valvula de retenção.
22	Arandela/Arruela.	52	Tubo de descarga/Tubo de descarga.
23	Tornillo/Parafuso.	53	Tubo/Tubo.
24	Ventilador derecho/Fã certo.	54	Depósito/Tanque.
25	Cierre del eje/Vedação do eixo.	55	Tuerca/Porca.
26	Rodamiento /Rolamento 6908-2Z.	56	Arandela/Arruela.
27	Tornillo/Parafuso.	57	Pie amortiguador/Pé amortecedor.
28	Tornillo/Parafuso.	58	Tornillo/Parafuso.
29	Tapa del motor derecho/Tampa do motor certo.	59	Llave de drenaje/Chave de drenagem.
30	Junta tórica/Anel vedação.	60	Mango del asa/Punho do asa.



# DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE EU DECLARATION OF CONFORMITY

El que suscribe en nombre y representación del fabricante/O abaixo assinante em nome e representação da fabricante/we the undersigned on behalf of manufacturer:

Cevik, S.A.  
NIF: A78848702  
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.  
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

**Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/States under its exclusive responsibility that:**

Producto/Produto/Product: Compresor silencioso/Compressor silencioso/Silent Compressor.  
Marca/Marca/Brand: **CEVIK PRO**  
Modelo/Modelo/Model: **CS6**

**Objeto de esta declaración, es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da esta declaração está conforme à legislação da harmonização da União/Subject to this declaration is in accordance with the harmonized legislation of Union:**

**Directivas/Diretivas/Directives:**

2006/42/CE  
2014/29/UE  
2014/30/UE  
2014/35/UE

**y las normas armonizadas/e as normas harmonizadas/and harmonized standards**

EN 60204-1:2007/A1:2009.  
EN 61000-6-1:2007.  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011.  
EN 60034-1:2010.  
EN ISO 12100-1:2004/A1:2010.  
EN 1012-1:2010.

**Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración /qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração/unauthorized modification of product cancels this declaration.**

Alcalá de Henares, 1 de Agosto de 2018.

Alberto García Frutos  
Director de Producto



CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



[WWW.GRUPOCEVIK.ES](http://WWW.GRUPOCEVIK.ES)



**ES**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES.  
Grapadora/Clavadora de aire.**

**PT**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES.  
Grampeador/Pregadeira de ar.**

**SF 3232**



Rev. 190530

## CONSERVE ESTE MANUAL.

### Normas generales de seguridad.

- Para evitar riesgos lea y comprenda estas instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambio de accesorios, o de trabajar cerca de la Grapadora de Aire. El no hacerlo puede acarrear lesiones corporales graves.
- Solo operadores cualificados y entrenados pueden instalar, ajustar o usar la Grapadora de Aire.
- No modifique la Grapadora de Aire. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad e incrementar los riesgos para el operador.
- No tire las instrucciones de seguridad; entréguelas al operador.
- No use la Grapadora de Aire si ha sido dañada.
- Las herramientas deben inspeccionarse periódicamente para verificar que la potencia y las marcas estipuladas en la ISO11148 están marcadas de forma legible en la herramienta. El usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para obtener etiquetas de indicativas de recambio cuando sea necesario.

### Riesgos por proyecciones de material.

- Desconecte la Grapadora de Aire de la fuente de energía cuando cambie las herramientas insertadas o los accesorios.
- Tenga en cuenta que un defecto en la pieza de trabajo, o en los accesorios, o en cualquiera de las herramientas insertadas puede generar proyección de elementos a alta velocidad.
- Lleve siempre puesta protección ocular resistente a impactos durante el uso de la Grapadora de Aire. El grado de protección debe evaluarse en cada uso.
- Los riesgos para los otros deben también evaluarse en cada uso.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo está fijada firmemente.
- Compruebe que las medidas de protección de expulsión o sujeción y/o parada están colocadas y son operativas.
- Tenga cuidado con la posible expulsión forzosa de materiales desde la parte frontal de la Grapadora de Aire.

### Riesgos por trabajo.

- El uso de la herramienta puede exponer las manos del usuario a riesgos, incluidos impactos, cortes y abrasión y calor. Lleve guantes apropiados para proteger las manos.
- El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el volumen, el peso y la potencia de la herramienta.
- Sujete la herramienta correctamente, esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos y tenga las dos manos disponibles.
- Mantenga una posición equilibrada del cuerpo y los pies firmes.
- Suelte el dispositivo de arranque-parada en el caso de una interrupción del suministro de energía.
- Utilice solo los lubricantes recomendados por el fabricante.
- Evite posturas inadecuadas, ya que de lo contrario no permitirá contrarrestar el movimiento normal o inesperado de la herramienta.
- Si la Grapadora de Aire está fijada a un dispositivo de suspensión, asegúrese de que la fijación es segura.
- Tenga cuidado con el riesgo de aplastamiento o pellizco si el equipo de la boquilla no está colocado.

**Riesgos por movimientos repetitivos.**

- Cuando use la Grapadora de Aire para llevar a cabo actividades relacionadas con el trabajo, el operador puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo.
- Mientras se está usando una Grapadora de Aire, el operador debe adoptar una postura confortable mientras mantiene seguros los pies y evita posturas incómodas que no están en equilibrio. El operador debe cambiar de postura durante tareas de larga duración, lo que le puede ayudar a evitar malestar y fatiga.
- Si el operador experimenta síntomas, como un malestar persistente o recurrente, dolor, palpitaciones, hormigueo, entumecimiento, sensación de quemazón o rigidez, estas señales de advertencia no deben ignorarse. El operador debe contarlo al empleador y consultar a un profesional de la salud cualificado.

**Riesgos por accesorios.**

- Desconecte la Grapadora de Aire de la fuente de energía antes de cambiar la herramienta insertada o el accesorio.
- Use solo tamaños y tipos de accesorios y consumibles recomendados por el fabricante de la Grapadora de Aire, no use otros tipos o tamaños de accesorios y consumibles.

**Riesgos de la zona de trabajo.**

- Resbalones, tropezones y caídas son las principales causas de accidentes en el lugar de trabajo. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta y también con el riesgo de tropezar causado por la corriente de aire o la manguera hidráulica.
- Proceda con cuidado en ambientes desconocidos. Los peligros ocultos, como la electricidad u otras líneas de servicios públicos, pueden estar presentes. No está aislada contra el contacto con la energía eléctrica.
- La Grapadora de Aire no está destinada para usarse en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada contra el contacto con la energía eléctrica.
- Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tubos de gas, etc. Eso puede suponer un peligro si está dañado por el uso.

**Riesgos por ruido.**

- La exposición a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición permanente e incapacitante y otros problemas, como zumbido de oídos (pitidos, silbidos, o zumbido en los oídos). Por ello, son esenciales una evaluación de riesgos y la aplicación de controles adecuados.
- Los controles apropiados para reducir el riesgo pueden incluir acciones, tales como materiales de amortiguación para prevenir el repique del material de trabajo.
- Use protección acústica de acuerdo con las instrucciones del empleador y como lo exigen las regulaciones de seguridad y salud en el trabajo.

**Instrucciones adicionales de seguridad para herramientas neumáticas**

- El aire a presión puede causar lesiones:
  - Desconecte siempre el suministro de aire, la manguera de drenaje de aire comprimido y desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando no se esté usando, antes de cambiar los accesorios o cuando esté haciendo reparaciones.
  - Nunca dirija el aire hacia usted ni hacia cualquier otra persona.

- Golpear la manguera puede causar lesiones graves. Compruebe siempre que la manguera no esté dañada, que no falte y que no esté suelta.
- El aire frío debe dirigirse lejos de las manos.
- Cuando se utilice un accesorio universal de giro (acoplamiento de garras), debe instalarse un pasador de bloqueo y cables para protegerse contra un posible fallo en la conexión manguera-herramienta y manguera-manguera.
- No exceda de la presión máxima indicada en la herramienta.
- Nunca transporte la herramienta de aire por la manguera.
- Si la herramienta tiene silenciador, asegúrese siempre de que está bien colocado y que trabaja bien cuando el taladro o el picador están funcionando.
- Seleccione, mantenga y reemplace el consumible/herramienta insertada como se recomienda en el manual de instrucciones, para prevenir un aumento innecesario del ruido.
- Trabaje y mantenga la Grapadora de Aire como se recomienda en el manual de instrucciones, para prevenir un aumento innecesario del nivel de ruido.

#### Riesgos por vibraciones.

- La exposición a vibraciones puede causar molestias en los nervios y en el suministro de sangre a manos y brazos.
- Use ropa de abrigo cuando trabaje en condiciones de frío y mantenga sus manos calientes y secas.
- Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel en sus dedos o en las manos, deje de trabajar, dígaselo a su empleador y consulte con un médico.
- Aguante el peso de la herramienta con un soporte o un balanceador, porque un agarre ligero puede utilizarse para apoyar la herramienta.

#### Instrucciones de trabajo

##### PARA EVITAR LESIONES GRAVES DEBIDAS A UN ACCIDENTE EN EL TRABAJO:

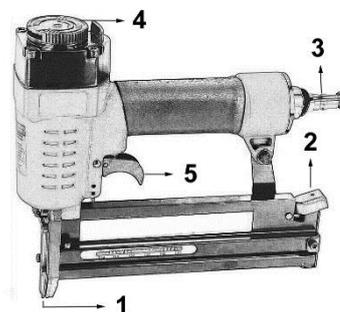
Apague la herramienta, desconecte el suministro de aire, descargue de forma segura todo el aire comprimido residual de la herramienta y suelte el gatillo antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento o procedimiento de limpieza. Intente disparar la herramienta en un pedazo de madera de desecho para asegurarse de que está desconectada y no es capaz de disparar ninguna grapa o clavo. Vacíe el tambor y déjelo abierto durante el servicio.

No ajuste ni altere cualquier control o componente de una manera no especificada expresamente en este manual. El ajuste inadecuado puede tener como resultado un fallo de la herramienta u otros graves peligros.

#### Configuración de la herramienta

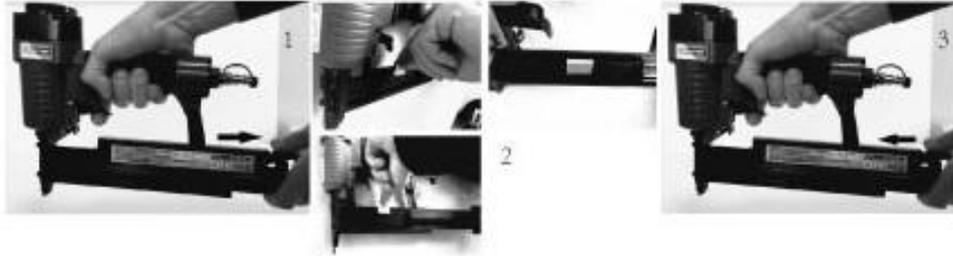
1. Boquilla de seguridad
2. Pestillo
3. Entrada de aire
4. Deflector de aire
5. Gatillo

Figura



### Instrucciones de operación.

1. Tire del pestillo y tire hacia atrás del tambor móvil, sacándolo del tambor fijo.
2. Inserte la carga en el tambor móvil. Si carga grapas, adapte la corona a las grapas para que quepan y monte el carril del tambor.
3. Una vez cargados los clavos o grapas, deslice nuevamente el tambor móvil dentro del tambor fijo hasta que el pestillo encaje en su lugar, cerrando el tambor móvil.



### Instalación pieza de trabajo y zona de trabajo.

1. Establezca una zona de trabajo que esté limpia y bien iluminada. No debe permitir el acceso a la zona de trabajo a niños ni a animales domésticos, para evitar distracciones y lesiones.
2. Extienda la manguera de aire a lo largo de una ruta segura para llegar a la zona de trabajo sin crear riesgos de tropiezos o exposición de la manguera de aire a posibles daños. La manguera de aire debe ser lo suficientemente larga para llegar a la zona de trabajo, con suficiente longitud para permitir el libre movimiento durante el trabajo.
3. Asegure las piezas de trabajo sueltas usando un tornillo de banco o abrazaderas (no incluido) para prevenir movimientos durante el trabajo.
4. No debe haber cerca objetos peligrosos (como líneas de servicios u objetos extraños) que puedan representar un peligro durante el trabajo.

### Instrucciones generales de trabajo.

1. Si no se usa un lubricador automático, añada unas gotas de Aceite para Herramientas Neumáticas antes de su uso. Añada unas gotas más después de cada hora de uso continuo.
2. Instale los clavos o las grapas correctamente, bloquee el tambor tras la carga.
3. Mantenga la segunda mano fuera de la zona de descarga de la herramienta, especialmente si sostiene la pieza de trabajo.
4. No sostenga la herramienta cerca del cuerpo mientras efectúa el disparo. El retroceso de la herramienta puede causar lesiones.
5. Coloque la herramienta en la posición deseada y presione por completo la boquilla de seguridad contra la pieza de trabajo. Apriete el gatillo para disparar la carga.

### **¡PRECAUCIÓN! PARA EVITAR LESIONES POR FALLOS DE LA HERRAMIENTA O DE LOS ACCESORIOS:**

**No exceda la capacidad máxima de presión de aire de la herramienta.** Si la herramienta no tiene aún fuerza suficiente a máxima presión ni suficiente flujo de aire, entonces puede ser necesaria una herramienta mayor.

Para prevenir accidentes, apague la herramienta, suelte el suministro de aire, descargue de forma segura todo el aire comprimido residual en la herramienta y suelte el acelerador y/o gire el interruptor a su posición de apagado después del uso. Limpie las superficies externas y aplique una capa fina de aceite para herramientas. Luego, guarde la herramienta fuera del alcance de los NIÑOS.

## DATOS TÉCNICOS.

Peso	1.1 kg
Presión Máxima de Aire	8 Bar
Presión de trabajo	Entre 4 y 7 Bar.
Entrada de aire	1/4" NPT (6mm)
Promedio consumo Aire	40L/min - 6 bar
Elementos de fijación adecuados	Clavos: (18Ga) 15-32MM
	Grapas: (Corona 5.7mm, 18Ga) 16-32MM
Capacidad Tambor	100PCS
Ruido:	L <sub>pA</sub> :79,9 dB(A); K <sub>pA</sub> : 3,0 dB(A) L <sub>wA</sub> :92,9dB(A); K <sub>wA</sub> : 3,0 dB(A)
Vibración:	a <sub>h</sub> :13,0 m/s <sup>2</sup>
	K:1,5 m/s <sup>2</sup>

## Instrucciones de mantenimiento

- Mantenga la Grapadora de Aire segura mediante un mantenimiento preventivo regular.
- Diariamente, mantenga el suministro de aire de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Mantenga el nivel de aceite lubricante. Drene el filtro de humedad con regularidad. Realizar una rutina de mantenimiento de suministro de aire permitirá que la herramienta trabaje de forma más segura y también reducirá el desgaste de la herramienta.
- Trimestralmente (cada 3 meses) –Desmonte, Limpie, e inspeccione la herramienta: Mantenga el mecanismo interno limpio, inspeccionado, y lubricado por un técnico cualificado. Si los álabes necesitan ser reemplazados, reemplácelos todos en conjunto.
- Lubrique la herramienta solo con lubricantes específicos. Lubrique la entrada de aire usando sólo aceite para herramientas neumáticas. Lubrique el mecanismo interno usando solo grasa de litio blanca. Otros lubricantes pueden dañar el mecanismo y pueden ser altamente inflamables, causando una explosión.
- Si la herramienta necesita algún servicio. Por favor, contacte con la oficina de servicio más cercana o con el fabricante.
- Compruebe la velocidad y haga una simple comprobación del nivel de vibración después de cada servicio.
- Elimine la herramienta apropiadamente a fin de no exponer a riesgos ni al personal ni al medioambiente.

Precauciones: Evite la exposición a sustancias peligrosas depositadas (debido a proceso de trabajo) en la herramienta.

Nota: La exposición de la piel a polvo peligroso puede causar una severa dermatitis. Si se genera o se levanta polvo durante el procedimiento de mantenimiento, puede ser inhalado.

**GARANTÍA.**

**Duración:** El período de garantía es de 24 meses, para usuarios que no realicen una actividad profesional con el equipo, en cualquier otro caso el periodo de garantía es de 12 meses.

**Cobertura:** La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio Técnico de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio, sin ninguna obligación de indemnización o reparación por daños directos o indirectos.

**Quedan excluidos de la garantía:**

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, animales o cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

**Vencimiento:**

La garantía quedará extinguida en caso de que:

- Se cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
- No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
- La máquina se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
- Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.**

	<p>Este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la herramienta o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.</p>
---	--

	<p>La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.</p>
---	--

**Estas instrucciones son una traducción de las originales.**

## MANTENHA ESTE MANUAL

**Normas gerais de segurança.**

- Para evitar riscos leia e compreenda estas instruções de segurança antes da instalação, operação, reparação, manutenção, mudança de acessórios, ou trabalhar perto do Grampeador de Ar. Não o fazer pode provocar lesões corporais graves.
- Só operadores qualificados e treinados podem instalar, ajustar ou usar a Grampeador de Ar.
- Não modifique o Grampeador de Ar. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e incrementar os riscos para o operador.
- Não tire as instruções de segurança; entregue-as ao operador.
- Não use o Grampeador de Ar se esta se danificou.
- As ferramentas devem-se inspecionar periodicamente para verificar que a potência e as marcas estipuladas na ISO11148 estão marcadas de forma legível na ferramenta. O usuário deve-se pôr em contato com o fabricante para obter etiquetas indicativas de mudança quando seja necessário.

**Riscos por projeções de material.**

- Desconecte o Grampeador de Ar da fonte de energia quando mude as ferramentas insertadas ou os acessórios.
- Tenha em conta que um defeito na peça de trabalho, ou nos acessórios, ou em qualquer das ferramentas insertadas pode gerar projeção de elementos a alta velocidade.
- Leve sempre posta proteção ocular resistente a impactos durante o uso do Grampeador de Ar. O grau de proteção deve-se avaliar em cada uso.
- Os riscos para os outros também se devem avaliar em cada uso.
- Assegure-se de que a peça de trabalho está fixa firmemente.
- Comprove que as medidas de proteção de expulsão ou fixação e/ou parada estão colocadas e são operativas.
- Tenha cuidado com a possível expulsão forçosa de materiais desde a parte frontal do Grampeador de Ar.

**Riscos por trabalho.**

- O uso da ferramenta pode expor as mãos do usuário a riscos, incluídos impactos, cortes e abrasão e calor. Leve luva apropriada para proteger as mãos.
- O operador e o pessoal de manutenção devem ser fisicamente capazes de manejar o volume, o peso e a potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente, esteja preparado para contra-arrestar os movimentos normais ou repentinos e tenha as duas mãos disponíveis.
- Mantenha uma posição equilibrada do corpo e os pés firmes.
- Solte o dispositivo de arranque-parada no caso duma interrupção do fornecimento de energia.
- Utilize só os lubrificantes recomendados pelo fabricante.
- Evite posturas inadequadas, já que do contrário não permitirá contra-arrestar o movimento normal ou inesperado da ferramenta.
- Se o Grampeador de Ar está fixo num dispositivo de suspensão, assegure-se de que a fixação é segura.
- Tenha cuidado com o risco de esmagamento ou belisco se o equipamento do bocal no está colocado.

### **Riscos por movimentos repetitivos.**

- Quando use o Grampeador de Ar para levar a cabo atividades relacionadas com o trabalho, o operador pode experimentar desconfortos nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Enquanto se está usando um Grampeador de Ar, o operador deve adoptar uma postura confortável enquanto mantém seguros os pés e evita posturas incómodas que não estão em equilíbrio. O operador deve mudar de postura durante tarefas de larga duração, o que lhe pode ajudar a evitar mal-estar e fadiga.
- Se o operador experimenta sintomas, com um mal-estar persistente ou recorrente, dor, palpitações, formigamento, dormência, sensação de ardência ou rigidez, estes sinais de advertência não se devem ignorar. O operador deve conta-lo ao empregador e consultar a um profissional de saúde qualificado.

### **Riscos por acessórios.**

- Desconecte o Grampeador de Ar da fonte de energia antes de mudar a ferramenta insertada ou o acessório.
- Use só tamanhos e tipos de acessórios e consumíveis recomendados pelo fabricante do Grampeador de Ar, não use outros tipos ou tamanhos de acessórios e consumíveis.

### **Riscos da zona de trabalho.**

- Resvalos, tropeços e caídas são as principais causas de acidentes no lugar de trabalho. Tenha cuidado com as superfícies resvaladiças causadas pelo uso da ferramenta e também com o risco de tropeçar causados pela corrente de ar ou a mangueira hidráulica.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Os perigos ocultos, como a eletricidade ou outras linhas de serviços públicos, podem estar presentes. Não está isolada contra o contato com a energia eléctrica.
- O Grampeador de Ar não está destinado para usar em atmosferas potencialmente explosivas e não está isolada contra o contato com a energia eléctrica.
- Assegure-se de que não haja cabos eléctricos, tubos de gás, etc. Isso pode supor um perigo se a ferramenta está danificada pelo uso.

### **Riscos por ruído.**

- A exposição a altos níveis de ruído pode causar permanente e incapacitante perda de audição e outros problemas, como zumbido de ouvidos (apitos, assobios, ou zumbido nos ouvidos). Por isso, são essenciais uma avaliação de riscos e a aplicação de controlos adequados.
- Os controlos apropriados para reduzir o risco podem incluir ações, tais como materiais de amortecimento para prevenir o “repique” do material de trabalho.
- Use proteção acústica de acordo com as instruções do empregador e como o exigem as regulações de segurança e saúde no trabalho.

### **Instruções adicionais de segurança par ferramentas pneumáticas**

- O ar a pressão pode causar lesões:
  - Desconecte sempre o fornecimento de ar, a mangueira de drenagem de ar comprimido e desconecte a ferramenta da fonte de ar quando não se esteja usando, antes de mudar os acessórios ou quando esteja fazendo reparações.
  - Nunca dirija o ar para si nem para qualquer outra pessoa.

- Golpear a mangueira pode causar lesões graves. Comprove sempre que a mangueira não esteja danificada, que não falte e que não esteja solta.
- O ar frio deve-se dirigir para as mãos.
- Quando se utilize um acessório universal de giro (acoplamento de garras), deve-se instalar um passador de bloqueio e cabos de para se proteger contra um possível falho na conexão mangueira-ferramenta e mangueira-mangueira.
- Não exceda da pressão máxima indicada na ferramenta.
- Nunca transporte a ferramenta de ar pela mangueira.
- Se a ferramenta tem silenciador, assegure-se sempre que está bem colocado e que trabalha bem quando o talador ou o picador estão funcionando.
- Selecione, mantenha e mude o consumível/ferramenta insertada como se recomenda no manual de instruções, para prevenir um aumento desnecessário do ruído.
- Trabalhe e mantenha o Grampeador de Ar como se recomenda no manual de instruções, prevenir um aumento desnecessário do nível de ruído.

#### Riscos por vibrações.

- A exposição a vibrações pode causar desconfortos nos nervos e no fornecimento de sangue a mãos e braços
- Use roupa de abrigo quando trabalhe em condições de frio e mantenha as suas mãos quentes e secas.
- Se nota adormecimento, formigueiro, dor ou branqueamento da pele nos seus dedos ou nas mãos, deixe de trabalhar, avisando o seu empregador e consulte com um médico.
- Aguante o peso da ferramenta com um suporte porque um agarre ligeiro pode-se utilizar para apoiar a ferramenta.

#### Instruções de trabalho

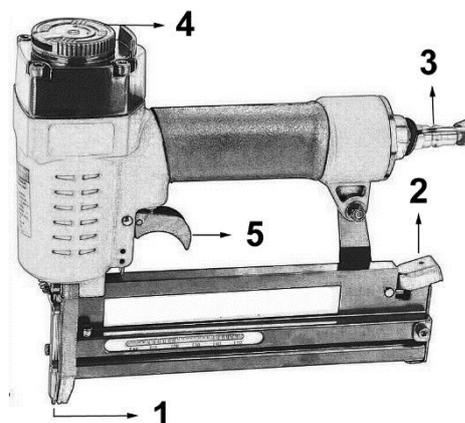
##### PARA EVITAR LESÕES GRAVES DEVIDAS A UM ACIDENTE NO TRABALHO:

Apague a ferramenta, desconecte o fornecimento de ar, descarregue de forma segura todo o ar comprimido residual da ferramenta e solte o gatilho antes de realizar qualquer inspeção, manutenção ou procedimento de limpeza. Tente disparar a ferramenta num pedaço de madeira de resíduo para assegurar-se de que está desconectada e não é capaz de disparar nenhum parafuso. Esvazie o tambor e deixe-o aberto durante o serviço.

Não ajustar ou alterar qualquer controle ou componente numa maneira não especificada expressamente neste manual. O ajuste inadequado pode ter como resultado um falho da ferramenta ou outros graves perigos.

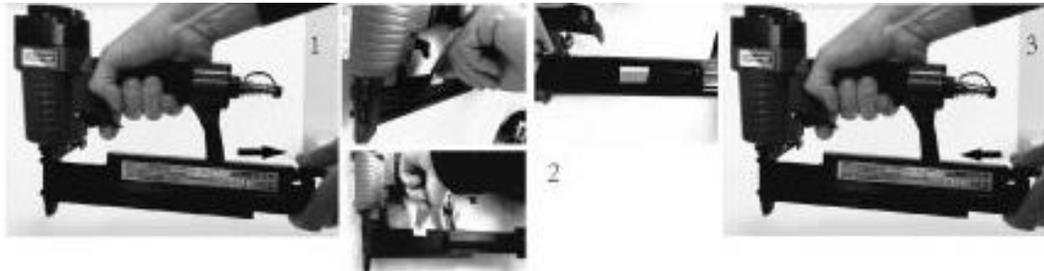
#### Configuração da ferramenta

6. Bico de segurança
7. Trinco
8. Entrada de ar
9. Deflector de ar
10. Gatilho



### Instruções de uso.

1. Tire do trinco e tire para trás do tambor móvel, sacando-o do tambor fixo.
2. Inserte a carga no tambor móvel. Se carga grampos, adapte a coroa aos grampos para que caibam e monte o carril do tambor.
3. Uma vez carregados os cravos ou grampos, deslize novamente o tambor móvel dentro do tambor fixo até que o trinco encaixe no seu lugar, fechando o tambor móvel.



### Instalação da peça de trabalho e zona de trabalho

1. Estabeleça uma zona de trabalho que esteja limpa e bem iluminada. Não deve permitir o acesso à zona de trabalho a crianças nem a animais domésticos, para evitar distrações e lesões.
2. Estender a mangueira de ar ao longo duma rota segura para chegar à zona de trabalho sem criar riscos de tropeções ou exposição da mangueira de ar a possíveis danos. A mangueira de ar deve ser o suficientemente larga para chegar à zona de trabalho, com suficiente longitude para permitir o libre movimento durante o trabalho.
3. Assegure as peças de trabalho soltas usando um parafuso de banco ou abraçadeiras (não incluído) para prevenir movimentos durante o trabalho.
4. Não deve ter perto objetos perigosos (como linhas de serviços ou objetos estranhos) que possam representar um perigo durante o trabalho.

### Instruções gerais de trabalho

1. Se não se usa um lubrificante automático, acrescente umas gotas de Óleo para Ferramentas Pneumáticas antes do seu uso. Acrescente umas gotas mais depois de cada hora de uso contínuo.
2. Instale os cravos ou os grampos corretamente, bloqueie o tambor após a carga.
3. Mantenha a segunda mão fora da zona de descarga da ferramenta, especialmente se segura a peça de trabalho.
4. Não segure a ferramenta perto do corpo enquanto efetua o disparo. O retrocesso da ferramenta pode causar lesões.
5. Coloque a ferramenta na posição desejada e pressione por completo o bico de segurança contra a peça de trabalho. Aperte o gatilho para disparar a carga.

### **PRECAUÇÃO! PARA EVITAR LESÕES POR FALHOS DA FERRAMENTA OU DOS ACESSÓRIOS:**

**Não exceda a capacidade máxima de pressão ar da ferramenta.** Se a ferramenta não tem ainda força suficiente à máxima pressão nem suficiente fluxo de ar, então pode ser necessária uma ferramenta maior. Para prevenir acidentes, apague a ferramenta, solte o fornecimento de ar, descarregue de forma segura todo o ar comprimido residual na ferramenta e solte o acelerador e/ou gire o interruptor à sua posição de apagado depois do uso. Limpe as superfícies externas e aplique uma capa fina de óleo para ferramentas. Logo, guarde a ferramenta no interior fora do alcance das crianças.

## Especificações.

Peso	1.1 kg
Pressão Máxima de Ar	8,3Bar. trabalho (4-6Bar).
Entrada de ar	1/4"(6mm)
Média consumo Ar	40L/min @ 6 bar
Elementos de fixação adequados	Cravos: (18Ga) 10-32MM
	Grampos: (Coroa 5.7mm, 18Ga) 16-32MM
Capacidade Tambor	100PCS
Ruído:	$L_{pA}$ :79,9 dB(A); $K_{pA}$ : 3,0 dB(A)
	$L_{wA}$ :92,9dB(A); $K_{wA}$ : 3,0 dB(A)
Vibração:	$a_h$ :13,0 m/s <sup>2</sup> $K$ :1,5 m/s <sup>2</sup>

### Instruções de manutenção.

- Mantenha o Grampeador de Ar seguro mediante uma manutenção preventiva regular.
- Diariamente, mantenha o fornecimento de ar de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha o nível de óleo lubrificante. Drene o filtro de humidade com regularidade. Realizar uma rotina de manutenção de fornecimento de ar permitirá que a ferramenta trabalhe de forma mais segura e também reduzirá o desgaste da ferramenta.
- Trimestralmente (cada 3 meses) –Desmonte, Limpe, e inspecione a ferramenta: Mantenha o mecanismo interno limpo, inspecionado, e lubrificado por um técnico qualificado. Se as lâminas necessitam ser mudadas, altere-as todas em conjunto.
- Lubrique a ferramenta só com lubrificantes específicos. Lubrique a entrada de ar usando só óleo para ferramentas pneumáticas. Lubrique o mecanismo interno usando só gordura de lítio branca. Outros lubrificantes podem danificar o mecanismo e podem ser altamente inflamáveis, causando uma explosão.
- Se a ferramenta necessita algum serviço. Por favor, contate com a oficina de serviço que tenha mais perto ou com o fabricante.
- Comprove a velocidade e faça uma simples comprovação do nível de vibração depois de cada serviço.
- Elimine a ferramenta apropriadamente a fim de não expor em risco nem o pessoal nem o meio ambiente.

Precauções: Evite a exposição a substâncias perigosas depositadas (devido ao processo de trabalho) na ferramenta.

Nota: A exposição da pele a pó perigoso pode causar uma severa dermatite. Se gera ou se levanta pó durante o procedimento de manutenção, pode ser inalado.

**GARANTÍA.**

**Duração:** O período de garantia é de 24 meses para usuários que não realizem uma atividade profissional com o equipamento. Em qualquer outro caso, o período de garantia é de 12 meses.

**Cobertura:** A garantia obriga ao fabricante CEVIK S.A. a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço.

**Ficam excluídos da garantia:**

- Os materiais de consumo.
- Os danos a pessoas, outros seres vivos e coisas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

**Vencimento:**

A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpra el periodo de garantía de 24/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- O produto se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

**PROTECCIÓN DO AMBIENTE.**

Os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

**Estas instruções são uma tradução das originais.**



**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE  
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
EU DECLARATION OF CONFORMITY**

El que suscribe en nombre y representación del fabricante/O abaixo assinante em nome e representação da fabricante/Le soussigné au nom de/We the undersigned on behalf of manufacturer:

Cevik, S.A.  
NIF: A78848702  
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.  
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

Declaro bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/Déclare sous sa responsabilité que/States under its exclusive responsibility that:

Producto/Produto/Produit/Product: **Clavadora/grapadora neumatica/ clavadora/grampadora neumatica**  
Marcas/Marcas/Marques/Brands: **CEVIK**  
Modelos/Modelos/Modèles/Models: **SF3232**

Objetos de esta declaración, son conformes con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objetos da esta declaração estão conformes à legislação da harmonização da União/l'objets de cette déclaration, sont conformes à la législation harmonisée de l'Union européenne/ Subjects to this declaration are in accordance with the harmonized legislation of Union:

Directivas/Diretivas/Directives/Directives:

**2006/42/CE maquinas /maquinas**

**EN ISO 12100:2010**

**EN792-13:2000+A1 2008**

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración/qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração/Toute modification non autorisée du produit annule cette déclaration/Unauthorized modification of product cancels this declaration.

Alcalá de Henares, 26 de abril de 2019 / 26 avril 2019 / 26 April 2019.

**CEVIK, S.A.**  
C/ Méjico, 6  
POL. EL DESCUBRIMIENTO  
tel. 902 199 021 - Fax 91 804 19 66  
28806 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)

Alberto García Frutos  
Director de Producto



CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



[WWW.GRUPOCEVIK.ES](http://WWW.GRUPOCEVIK.ES)